

DE - Bedienungsanleitung Sicherheitsschränke

Chemikalien-, Umwelt- und Säuren- und Laugenschränke, Druckgasflaschenschränke

1. Verwendungszweck

Alle Schränke sind nicht geeignet zur Lagerung brennbarer Flüssigkeiten

Chemikalienschränke - Lagerung von Chemikalien

Umweltschränke - Lagerung wassergefährdender Flüssigkeiten

Sicherheitsbox - Lagerung brennbarer Flüssigkeiten, Spraydosen etc.

Säuren-/Laugenschränke - Lagerung aggressiver Flüssigkeiten

Druckgasflaschenschränke – Aufstellung von Druckgasflaschen im Freien

2. Allgemeine sicherheitstechnische Hinweise

- Nationale/internationale Gesetze und Vorschriften zur Lagerung von Gefahrstoffen und Aufstellung von Sicherheitsschränken beachten
- Schrank nur nach Einweisung benutzen
- Austretende Gefahrstoffe sind sofort aufzunehmen und zu entfernen.
- Höchstgrenzen (Lagermengen, Belastungen, etc.) beachten
- Bauliche Veränderungen am Produkt sind unzulässig

3. Aufstellung/Aufstellbedingungen/Funktionsprüfung

Alle Schrankmodelle

Schrank endgültigen Aufstellort waagrecht ausrichten. Türen müssen einwandfrei schließen und verriegeln.

Säuren- und Laugenschränke:

- Kippsicherungswinkel an der Wand hinter dem Schrank befestigen. Schrank unter den Winkel schieben
- Befestigung an der Wand nicht möglich, Schrank durch den Schrankboden mit dem Gebäude verdübeln
- Hochschränke mit 4 Justierhilfen (Schranksboden). Max. 3 Stück in der Höhe um max. 10 mm verstellen

Druckgasflaschenschränke:

- Befestigung mit dem Boden (2 Bohrungen, ø15 mm, Fußteil) oder mit einer Wand (2 Bohrungen ø15 mm, Rückwand oben) fest verbinden
- 4 Justierhilfen (Schranksboden). Max. 3 Stück in der Höhe um max. 18 mm verstellen

4. Lüftung

Anschluss an ein technisches Abluftsystem möglich

EN - Safety cabinet operating instructions

Chemicals, environmental, acid, alkali and gas cylinder cabinets

1. Intended application

All these cabinets are unsuitable for flammable liquids
Cabinets for chemicals for storage of chemicals
Environmental cabinets for storage of pollutant liquids
Safety box - storing flammable liquids, aerosol cans etc.
Cabinets for acids and alkalis - storage of aggressive liquids
Gas cylinder cabinets - outdoor installation of gas cylinders

2. General safety notes

- Follow national/international laws and regulations for storage of hazardous materials and erection of safety cabinets
- Only use cabinet after obtaining proper instructions
- Any hazardous materials that escape must immediately be collected and removed.
- Follow limits (storage quantity, load etc.)
- Constructional changes to the product are not permitted

3. Erection / conditions for erection / functional checks

All cabinet models

Align cabinet squarely at its final location. Doors have to close and lock perfectly.

Cabinets for acids and alkalis:

- Attach anti-tilt bracket on the wall behind the cabinet. Place cabinet below the bracket
- If it is not possible to fasten to the wall, the cabinet must be fastened to the building using dowels through its floor.
- High cabinet with 4 adjusters (cabinet base). Adjust a max. of 3 vertically to a max. of 10 mm

Gas cylinder cabinets:

- Fix tightly to floor (2 holes, ø15 mm, base part) or wall (2 holes ø15 mm, upper rear panel)
- 4 adjusters(cabinet base). Adjust a max. of 3 vertically to a max. of 18 mm

4. Ventilation

Connection to a technical extraction air system is possible

NL - Gebruiksaanwijzing veiligheidskasten

Chemicaliën-, milieu-, zuur- en loogkasten, gasflessenkasten

1. Toepassing

Geen enkele kast is geschikt voor de opslag van brandbare vloeistoffen.

Chemicaliënkasten - Opslag van chemicaliën.

Milieukasten - Opslag van waterbedreigende vloeistoffen.

Veiligheidsbox - Opslag van brandbare vloeistoffen, spuitbussen, enz.

Zuur-/loogkast - Opslag van agressieve vloeistoffen.

Gasflessenkasten – Opslag van gasflessen in open lucht.

2. Algemene veiligheidstechnische aanwijzingen

- Leef de nationale/internationale wetten en voorschriften over de opslag van gevaarlijke stoffen en de montage van veiligheidskasten na.
- Gebruik de kast enkel volgens instructie
- Uittredende gevaarlijke stoffen dienen onmiddellijk te worden opgenomen en te worden verwijderd.
- Leef de limieten (opslaghoeveelheden, belastingen, enz.) na.
- Constructieve wijzigingen aan het product zijn niet geoorloofd.

3. Montage/plaatsingsvoorwaarden/functiecontrole

Alle kastmodellen

Zet de kast horizontaal op de definitieve plaats van opstelling. De deuren moeten perfect sluiten en vergrendeld kunnen worden.

Zuur- en loogkasten:

- Bevestig een kipbeveiligingshaak aan de wand achter de kast. Schuif de kast onder de haak.
- Wanneer bevestiging aan de wand niet mogelijk is, maakt u de kast met deuvelds doorheen de bodem ervan vast aan het gebouw.
- Hoge kasten met 4 stelhulpmiddelen (bodem van de kast). Max. 3 stuks in de hoogte met max. 10 mm justeren.

Gasflessenkasten:

- De bevestiging stevig aan de bodem (2 boringen, ø15 mm, voetstuk) of een wand (2 boringen ø15 mm, achterwand bovenaan) vastmaken
- 4 stelhulpmiddelen (bodem van de kast). Max. 3 stuks in de hoogte met max. 18 mm justeren.

4. Ventilatie

De aansluiting op een technisch afzuigstelsel is mogelijk.

FR - Mode d'emploi des armoires de sécurité

Armoires pour produits chimiques, armoires environnementales, armoires pour acides et pour bases, armoires pour bouteilles de gaz sous pression

1. But d'utilisation

Toutes les armoires ne sont pas prévues pour le stockage de substances liquides inflammables

Armoires pour produits chimiques – Stockage de produits chimiques

Armoires environnementales - Stockage de substances liquides susceptibles d'entraîner une pollution des eaux

Boîtier de sécurité - Stockage de substances liquides inflammables, de flacons pulvérisateurs, etc.

Armoires pour acides et pour bases – Stockage de liquides agressifs

Armoires pour bouteilles de gaz sous pression – Rangement de bouteilles de gaz sous pression à l'air libre

2. Consignes générales en matière de sécurité technique

- Respecter scrupuleusement les lois et prescriptions nationales et internationales relatives au stockage des substances dangereuses et à la mise en place des armoires de sécurité.
- N'utiliser l'armoire qu'en conformité avec les instructions correspondantes.
- Les substances dangereuses qui s'écoulent doivent être collectées et éliminées immédiatement.
- Respecter les limites maximales pour les quantités de stockage, les sollicitations, etc.
- Il est interdit d'effectuer des transformations sur le produit.

3. Mise en place / Conditions de mise en place / Contrôle de fonctionnement

Pour tous les modèles d'armoires

Mettre l'armoire de niveau sur son lieu d'implantation définitif. Les portes doivent se fermer et se verrouiller parfaitement.

Armoires pour acides et pour bases :

- Fixer l'équerre anti-basculement au mur situé derrière l'armoire. Pousser l'armoire sous l'équerre.
- Il n'est pas possible de fixer l'armoire au mur, elle doit être fixée au bâtiment par sa base à l'aide de chevilles.
- Armoires hautes avec 4 pieds réglables (à la base de l'armoire). Modifier le réglage de la hauteur de maximum 3 pieds sur maximum 10 mm

Armoires pour bouteilles de gaz sous pression :

- Raccorder fermement la fixation au sol (2 trous de 15 mm de diamètre, partie inférieure) ou à un mur (2 trous de 15 mm de diamètre, paroi arrière vers le haut).
- 4 pieds réglables (à la base de l'armoire). Modifier le réglage de la hauteur de maximum 3 pieds sur maximum 18 mm

4. Ventilation

Possibilité de raccordement à un système de ventilation technique.

ES - Manual de instrucciones de armarios de seguridad

Armarios para productos químicos, para contaminantes del medio ambiente, para ácidos y bases, armarios para botellas de gases a presión

1. Finalidad de uso

No todos los armarios son adecuados para el almacenaje de líquidos inflamables

Armarios para productos químicos - Almacenaje de productos químicos

Armarios para contaminantes del medio ambiente - Almacenaje de líquidos contaminantes para el agua
Compartimiento de seguridad - Almacenaje de líquidos inflamables, sprays etc.

Armario para ácidos/bases - Almacenaje de líquidos agresivos

Armarios para botellas de gases a presión – Instalación de botellas de gases a presión al aire libre

2. Indicaciones técnicas generales de seguridad

- Observar las legislaciones y normas nacionales/internacionales para el almacenaje de productos peligrosos e instalación de armarios de seguridad
- Emplear el armario únicamente tras el entrenamiento
- Las fugas de productos peligrosos se deben recoger y retirar de inmediato.
- Observar los límites máximos (cantidades de almacenaje, cargas, etc.)
- No son admisibles modificaciones constructivas en el producto

3. Instalación/Condiciones de instalación/Prueba de funcionamiento

Todos los modelos de armarios

Nivelar el armario horizontalmente en el lugar de instalación definitivo. Las puertas deben cerrar y enclavarse perfectamente.

Armarios para ácidos y bases:

- Fijar el ángulo de seguridad contra vuelcos a la pared detrás del armario. Deslizar el armario debajo del ángulo
- La fijación a la pared no es posible, anclar el armario a través del fondo del mismo con el edificio
- Armarios altos con 4 pies de soporte (suelo del armario). Ajustar máx. 3 unidades en la altura y máx. 10 mm

Armarios para botellas de gases a presión:

- Fijar firmemente con el suelo (2 orificios, Ø15 mm, parte de la pata) o a una pared (2 orificios Ø15 mm, pared posterior arriba)
- 4 pies de soporte (suelo del armario). Ajustar máx. 3 unidades en la altura y máx. 18 mm

4. Ventilación

Conexión posible a un sistema técnico de aire de salida

IT - Istruzioni d'uso per armadi di sicurezza

Armadi per sostanze chimiche, inquinanti, acidi e alcali, armadi per bombole di gas

1. Applicazioni

Tutti gli armadi non sono adatti allo stoccaggio di liquidi infiammabili
Armadi per sostanze chimiche - Stoccaggio di sostanze chimiche
Armadi per sostanze inquinanti - Stoccaggio di liquidi pericolosi per l'acqua
Cassetta di sicurezza - Stoccaggio di liquidi infiammabili, bombole spray, ecc.
Armadi per acidi e alcali - Stoccaggio di liquidi aggressivi
Armadi per bombole di gas – Installazione di bombole a gas all'aperto

2. Indicazioni tecniche di sicurezza generali

- Rispettare le norme di legge e le prescrizioni nazionali/internazionali relative allo stoccaggio di sostanze pericolose e all'installazione di armadi di sicurezza
- Utilizzare l'armadio solo previo addestramento
- Le sostanze pericolose fuoriuscite vanno raccolte e rimosse immediatamente.
- Prestare attenzione ai limiti massimi (quantità stoccabili, fattori di carico, ecc.)
- Non è consentito apportare modifiche strutturali al prodotto

3. Installazione/Condizioni di installazione/Controllo funzionale

Tutti i modelli di armadio

Livellare l'armadio in orizzontale presso il punto di installazione definitivo. Le porte devono chiudersi e bloccarsi perfettamente.

Armadi per acidi e alcali:

- Fissare un angolare antiribaltamento alla parete dietro l'armadio. Spostare l'armadio sotto l'angolare
- Se non è possibile fissare l'angolare alla parete, fissarlo all'edificio con tasselli attraverso il fondo dell'armadio
- Armadi alti con 4 dispositivi di regolazione (fondo dell'armadio). Max. 3 pezzi in altezza per regolare di max. 10 mm

Armadi per bombole di gas:

- Fissaggio al pavimento (2 fori, ø15 mm, parte terminale) o alla parete (2 fori, ø15 mm, parte superiore della parete posteriore)
- 4 dispositivi di regolazione (fondo dell'armadio). Max. 3 pezzi in altezza per regolare di max. 18 mm

4. Aerazione

Possibilità di collegamento a un sistema tecnologico di evacuazione dell'aria di scarico

DA - Betjeningsvejledning for sikkerhedsskabe

Kemikalie-, miljø- og syre- og basesskabe, trykgasflaskeskabe

1. Formål

Alle skabe er ikke egnede til opbevaring af brændbare væsker.

Kemikalieskabe- opbevaring af kemikalier

Miljøskabe - opbevaring af væsker, som er farlige for vandmiljøet

Sikkerhedsboks - opbevaring af brændbare væsker, spraydåser, osv.

Syre- og basesskabe - opbevaring af aggressive væsker

Trykgasflaskeskabe – opstilling af trykgasflasker udendørs

2. Generelle sikkerhedstekniske anvisninger

- Nationale og internationale love og forskrifter for opbevaring af farlige stoffer samt opstilling af sikkerhedsskabe skal overholdes
- Skabet må kun benyttes efter instruktion
- Udslip af farlige stoffer skal omgående opsamles og fjernes
- Maksimumgrænser (opbevaringsmængder, belastning, osv.) skal overholdes
- Konstruktionsmæssige ændringer ved produktet er ikke tilladt

3. Opstilling/opstillingsbetingelser/funktionstest

Alle skabsmodeller

Bring skabet i vater på det endelige opstillingssted. Lågerne skal kunne lukke og låse uden problemer.

Syre- og basesskabe:

- Fastgør tippesikringsvinklen på væggen bag skabet. Skub skabet ind under vinklen.
- Er fastgørelse på væggen ikke mulig, skal skabet via skabsbunden skrues fast i gulvet vha. plugs.
- Højsskabe er forsynet med 4 justeringsskruer (i skabets bund). Maks. 3 af justeringsskruerne må justeres maks. 10 mm op.

Trykgasflaskeskabe

- Skal fastgøres i gulvet (2 huller, ø15 mm, fodstykket) eller i en væg (2 huller ø15 mm, foroven på bagvæggen).
- 4 justeringsskruer (i skabets bund). Maks. 3 af justeringsskruerne må justeres maks. 18 mm op.

4. Udluftning

Mulighed for tilslutning til et teknisk udluftningssystem

ET - Turvakappide kasutusjuhend

Kemikaali-, keskkonna- ja happe- ning alusekapid, surugaasiballoonide kapid

1. Kasutusotstarve

Kõik kapid ei sobi süttivate vedelike hoiustamiseks
Kemikaalikapid – kemikaalide hoiustamiseks
Keskkonnakapid – vett ohustavate vedelike hoiustamine
Turvakast – süttivate vedelike, pihustipudelite jms hoiustamiseks
Happe- /alusekapid – agressiivsete vedelike hoiustamiseks
Surugaasiballoonide kapid – surugaasiballoonide paigaldamiseks välja

2. Üldiseid ohutustehnilised juhised

- Järgige riiklike /rahvusvahelisi seadusi ja eeskirju ohtlike ainete hoiustamise ja turvakappide paigaldamise kohta
- Kasutage kappi ainult pärast vastavat väljaõpet
- Väljatulevad ohtlikud ained tuleb kohe kokku korjata ja eemaldada.
- Järgige piirväärtusi (hoiustatavad kogused, koormused jms)
- Toodet ei tohi ümber ehitada

3. Paigaldamine/Paigaldustingimused/Korrasoleku kontroll

Kõik kapimudelid

Paigaldage kapp horisontaalselt lõplikku paigalduskohta. Uksed peavad korralikult sulguma ja lukustuma.

Happe- ja alusekapid:

- Kinnitage kapi taha seina külge ümberminekukaitse. Lükake kapp kaitsenurga alla
- Kui seina külge kinnitamine ei ole võimalik, kinnitage kapi läbi kapipõhja tüüblitega hoone külge
- Kõrged kapid 4 tasakaalustustoe (kapi põhjal). Reguleerige kõrguses maksimaalselt kolm tükki maksimaalselt 10 mm võrra

Surugaasiballoonide kapid:

- Ühendage kinnitus kindlalt põranda (2 ava, Ø15 mm, jalaosa) või seina (2 ava Ø15 mm, tagasein ülal) külge
- 4 tasakaalustustuge (kapi põhjal). Reguleerige kõrguses maksimaalselt kolm tükki maksimaalselt 18 mm võrra

4. Ventilatsioon

Võimaik ühendada tehnilise heitõhusüsteemiga

FI - Turvakaappien käyttöohje

Kemikali-, ympäristö ja happo- sekä emäskaapit, kaasupullokaapit

1. Käyttötarkoitus

Mikään kaappi ei sovellu helposti syttyvien nesteiden varastointiin
Kemikaalikaapit- kemikaalien varastointi
Ympäristökaapit - vesiä vaarantavien nesteiden varastointi
Turvaboksit - helposti syttyvät nesteet, suihkeet jne.
Happo-/emäskaapit - syövyttävien nesteiden varastointi
Kaasupullokaapit – kaasupullojen asettaminen ulkotilaan

2. Yleiset turvallisuustekniset ohjeet

- Vaarallisten aineiden varastoisissa ja turvakaappeja pystyttäessä on otettava huomioon kansalliset/kansainväliset lait ja määräykset
- Kaappia saa käyttää vain ohjeiden mukaisesti
- Ulosvuotavat vaaralliset aineet on imettävä pois ja poistettava.
- Maksimiarvot (varastointimäärä, kuormitus jne.) on otettava huomioon
- Kaapit eivät sovellu syövyttävälle kemikaaleille
- Tuotteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia rakenteellisia muutoksia

3. Pystytys /pystytysehdot/toiminnon tarkastus

Kaikki kaappimallit

Pystytä kaappi sille tarkoitettuun paikkaan vaakasuoraan asentoon. Ovien tulee aueta ja mennä kiinni itsestään jokaisesta asennosta.

Happo- ja emäskaapit:

- Kiinnitä kaapin kaatumista estävä kulma kaapin takana olevaan seinään. Työnnä kaappi kulman alle.
- Kiinnitys seinään ei ole mahdollista, kaapin kiinnitys sen pohjasta lattiaan.
- Korkeat kaapit 4 kiinnityslaitteen avulla (kaapin pohja). Korkeutta kohden max. 3 kappaletta max. 10 mm verran

Kaasupullokaapit:

- Kiinnitys lattiaan (2 porausta, ø15 mm, jalkaosa) tai seinään (2 porausta ø15 mm, takaseinä ylhäällä).
- 4 kiinnityslaitetta (kaapin pohja). Korkeutta kohden max. 3 kappaletta max. 18 mm verran

4. Tuuletus

Liitäntä tekniseen tuuletusjärjestelmään mahdollinen

NO - Bruksanvisning Sikkerhetsskap

Kjemikalienskap, miljøskap, skap for syrer og baser og skap for trykgassylindere

1. Bruksformål

Ikke alle skapene egner seg til lagring av

Kjemikalienskap- Lagring av kjemikalier

Miljøskap – Lagring av vannskadelige væsker

Sikkerhetsboks – Lagring av brannfarlige væsker, spraybokser, etc.

Skap for syrer og baser - Lagring av aggressive væsker

Skap for trykgassylindere – Oppstilling av trykgassylindere utendørs

2. Generelle sikkerhetsregler

- Følg nasjonale/internasjonale lover og forskrifter for lagring av farlige stoffer og oppsetting av sikkerhetsskap
- Bruk sikkerhetsskap bare etter forklaring
- Farlige stoffer som lekker, skal umiddelbart samles opp og fjernes.
- Følg maksimumsgrenser (mengde som er lagret, belastning, etc.)
- Konstruksjonsendringer er ikke tillatt

3. Oppføring/Oppføringsvilkår/Funksjonssjekker

Alle skapvarianter

Plasser skapet horisontalt på monteringsstedet. Dører må kunne lukkes og låses ordentlig.

Skap for syrer og baser:

- Monter ikke-vippende veggfester på veggen bak skapet. Skyv skapet under veggfestene
- Dersom montering på veggen ikke er mulig, kan man nagle skapets bunn til bygningen.
- Høye skap med 4 justerbare hjelpemidler (skapbunn). Flytt maksimum 3 deler med maksimumshøyde 10 mm

Skap for trykgassylindere:

- Montering til gulvet (2 driller, ø15 mm, bunnstykke) eller monter fast til veggen (2 driller ø15 mm, bakre vegg opp)
- Justeringshjelpemidler (skapbunn). Flytt maksimum 3 deler med maksimumshøyde 18 mm

4. Ventilasjon

Montering til et teknisk eksosystem er mulig

PL - Instrukcja obsługi szaf zabezpieczających na materiały niebezpieczne

Szafy zabezpieczające na chemikalia, substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego, kwasy i ługi, szafy na butle do gazu sprężonego

1. Cel zastosowania

Wszystkie szafy nie nadają się do przechowywania cieczy płynnych.

Szafy na chemikalia – przechowywanie chemikaliów.

Szafy na substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego – przechowywanie cieczy będących zagrożeniem dla wody.

Pojemnik zabezpieczający – przechowywanie cieczy palnych, pojemników na substancje w spayu itd.

Szafy do przechowywania kwasów i ługów – przechowywanie cieczy agresywnych.

Szafy na butle do gazu sprężonego – przechowywanie butli do gazu sprężonego na wolnej przestrzeni.

2. Ogólne wskazówki dotyczące techniki bezpieczeństwa i ochrony pracy

- Należy przestrzegać krajowych/międzynarodowych przepisów i norm o przechowywaniu substancji niebezpiecznych i instalowaniu szaf zabezpieczających na materiały niebezpieczne
- Szafę użytkować tylko po zapoznaniu się z instrukcją eksploatacji
- Wydobywające się substancje niebezpieczne należy natychmiast zabezpieczyć i usunąć.
- Należy przestrzegać dopuszczalnych norm składowania (ilość substancji przechowywanych, obciążenia, itd.)
- Zmiany parametrów produktu są niedozwolone

3. Ustawianie/uruchamianie/sprawdzanie działania

Wszystkie modele szaf

Szafę ustawić w wyznaczonym miejscu i wypoziomować. Drzwi muszą bez zastrzeżeń zamykać się i blokować.

Szafy na ługi i kwasy

- Kotwę zabezpieczającą przed przewróceniem przymocować do ściany za szafą. Szafę podsunąć pod kotwę
- W przypadku gdy przymocowanie do ściany nie jest możliwe należy dno szafy przymocować dyblami do podłogi pomieszczenia budynku.
- Wysokie szafy wyposażone są w 4 półki (dna szafy). Maks. 3 sztuki na wysokości ok. 10 mm przestawić

Szafy na butle do gazu sprężonego

- Szafę należy przymocować do podłogi (2 wiercenia, ø15 mm, część dolna) lub do ściany (2 wiercenia, ø15 mm, tylna ścianka u góry)
- 4 półki (dana szafy). Maks. 3 sztuki na wysokości ok. 18 mm przestawić

4. Wentylacja

Podłączenie do systemu wentylacji powietrza wywiewnego jest możliwe.

PT - Instruções de serviço para armários de segurança

Armários para produtos químicos, armários ambientais, armários para ácidos e lixívia, armários para garrafas de gás sob pressão

1. Objectivo de utilização

Todos os armários não são adequados para o armazenamento de líquidos inflamáveis
Armários para produtos químicos – Armazenamento de produtos químicos
Armários ambientais – Armazenamento de líquidos nocivos para a água
Caixa de segurança – Armazenamento de líquidos inflamáveis, latas de spray etc.
Armários para ácidos/lixívia – Armazenamento de líquidos agressivos
Armários para garrafas de gás sob pressão – Montagem de garrafas de gás sob pressão ao ar livre

2. Indicações Técnicas de Segurança Gerais

- Observar as leis nacionais/internacionais e regulamentos para armazenamento de substâncias perigosas e montagem de armários de segurança
- Utilizar o armário unicamente conforme as instruções
- As substâncias perigosas derramadas deverão ser recolhidas e removidas imediatamente
- Observar os limites máximos (quantidades de armazenamento, cargas, etc.)
- Não são permitidas alterações construtivas no produto

3. Montagem/Condições de montagem/Teste de funcionamento

Todos os modelos de armários

Alinhar o armário no local de montagem definitivo, na posição horizontal. As portas devem fechar e travar de forma irrepreensível.

Armários para ácidos e lixívia:

- Fixar o ângulo de segurança contra tombamento na parede por trás do armário. Empurrar o armário por baixo do ângulo
- A fixação na parede não é possível, prender o armário ao edifício com uma bucha, através do fundo do armário
- Armários verticais com 4 dispositivos auxiliares de ajuste (fundo do armário). Ajustar 3 unidades, no máximo, em altura, com 10 mm, no máximo

Armários para garrafas de gás sob pressão:

- Unir, firmemente, a fixação com o chão (2 furos, Ø15 mm, parte da base) ou com uma parede (2 furos Ø15 mm, parte superior da parede traseira)
- 4 Dispositivos auxiliares de ajuste (fundo do armário). Ajustar 3 unidades, no máximo, em altura, com 18 mm, no máximo

4. Ventilação

Ligação a um sistema técnico de exaustão de ar possível

SV - Bruksanvisning säkerhetsskåp

Kemikalie-, miljö-, syra- och lutsåkåp, skåp för flaskor med komprimerad gas

1. Användningsändamål

Alla skåp är inte lämpliga för förvaring av brännbara vätskor

Kemikalieskåp- Förvaring av kemikalier

Miljöskåp - Förvaring av vattenförorenande vätskor

Säkerhetsbox - Förvaring av brännbara vätskor, sprejburkar etc. Förvaring av brännbara vätskor inom arbetslokaler.

Syra-/lutsåkåp - Förvaring av aggressiva vätskor Miljöskåp - Förvaring av vattenförorenande vätskor

Skåp för flaskor med komprimerad gas – Uppställning av flaskor med komprimerad gas utomhus

2. Allmänna säkerhetstekniska anvisningar

- Iakttag nationella/internationella lagar och föreskrifter gällande förvaring av farliga ämnen och uppställning av säkerhetsskåp.
- Använd skåpet endast efter instruktion.
- Utträdande farliga ämnen ska genast tas upp och avlägsnas.
- Iakttag övre gränser (förvaringsmängder, belastningar etc.).
- Ombyggnader på produkten är inte tillåtna.

3. Uppställning/Uppställningsvillkor/Funktionskontroll

Alla skåpmodeller

Rikta in skåpet vågrätt på den slutgiltiga uppställningsplatsen. Dörrarna måste stängas och förreglas utan problem.

Syra- och lutsåkåp:

- Sätt fast tipsäkringsvinkeln på väggen bakom skåpet. Skjut in skåpet under vinkeln.
- Fastsättning på väggen ej möjlig, bulta fast skåpet i golvet genom skåpets botten.
- Höga skåp med 4 justeringsdon (skåpets botten). Justera max. 3 styck på höjden om max. 10 mm.

Skåp för flaskor med komprimerad gas:

- Fastsättning i golvet (2 hål, ø15 mm, fotdelen) eller fäst ordentligt i en vägg (2 hål ø15 mm, bakväggen ovan).
- 4 Justeringsdon (skåpets botten). Justera max. 3 styck på höjden om max. 18 mm.

4. Ventilation

Anslutning till ett tekniskt frånluftssystem möjlig

SK - Návod na obsluhu bezpečnostných skríň

Skrine pre chemikálie, skrine životného prostredia, skrine pre kyseliny a luhy, skrine pre fľaše na stlačený plyn

1. Účel použitia

Všetky skrine nie sú vhodné na skladovanie horľavých kvapalín

Skrine pre chemikálie – skladovanie chemikálií

Skrine životného prostredia – skladovanie kvapalín ohrozujúcich vodu

Bezpečnostný box – skladovanie horľavých kvapalín, plechoviek na sprej atd.

Skrine pre kyseliny /luhy – skladovanie agresívnych kvapalín

Skrine pre fľaše na stlačený plyn – inštalácia fliaš na stlačený vzduch na voľnom priestranstve

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Dodržiavať národné/medzinárodné zákony a predpisy na skladovanie nebezpečných látok a inštaláciu bezpečnostných skríň
- Skriňu používať len po poučení
- Unikajúce nebezpečné látky okamžite zachytiť a odstrániť.
- Dodržiavať najvyššie dovolené hranice (skladovacie množstvo, zaťaženie, atď.)
- Stavebné zmeny na produkte nie sú dovolené

3. Inštalácia/Inštalačné podmienky/Funkčná skúška

Všetky modely skríň

Skriňu na mieste konečnej inštalácie vodorovne vycentrovať. Dvere sa musia dať bez problémov zatvárať.

Skrine pre kyseliny a luhy:

- Na stenu za skriňou upevniť poistný uholník proti prevráteniu. Skriňu zasunúť pod tento uholník.
- Ak nie je upevnenie na stenu možné, spojiť skriňu cez dno skrine s budovou pomocou kolíkov
- Vysoké skrine so 4 pomôckami na nastavenie (dno skrine). Max. 3 kusy vo výške prestaviť o max. 10 mm

Skrine pre fľaše na stlačený plyn:

- Upevnenie na podlahu (2 vyvŕtané otvory, Ø15 mm, dolná časť) alebo pevne pripevniť na stenu (2 vyvŕtané otvory Ø15 mm, zadná stena hore)
- 4 pomôcky na nastavenie (dno skrine). Max. 3 kusy vo výške prestaviť o max. 18 mm

4. Vetranie technické údaje

Možný je prípoj na technický systém odpadového vzduchu

SL - Navodilo za uporabo varnostnih omaric

Omarice za kemikalije, okolju nevarne snovi, kisline in baze, omarice za skladiščenje jeklenk za stisnjen plin

1. Namen uporabe

Vse omarice niso primerne za skladiščenje vnetljivih tekočin

Omarice za kemikalije – skladiščenje kemikalij

Omarice za okolju nevarne snovi – skladiščenje vodi škodljivih tekočin

Varnostna škatla - skladiščenje vnetljivih tekočin, razpršilnih doz, itd.

Omarice za kisline in baze – skladiščenje agresivnih tekočin

Omarice za skladiščenje jeklenk za stisnjen plin – postavitve jeklenk za stisnjen plin na prostem

2. Splošni varnostno-tehnični napotki

- Upoštevati morate nacionalne in mednarodne zakone ter predpise za skladiščenje nevarnih snovi in postavitve varnostnih omaric
- Seznanite se z uporabo omarice, še preden jo začnete uporabljati
- Iztekajoče nevarne snovi morate takoj prestreči in odstraniti
- Upoštevajte predpisane najvišje vrednosti (količine skladiščenja, obremenitve, itd.)
- Izdelka ne smete konstrukcijsko spreminjati

3. Postavitve / pogoji postavitve / preverjanje delovanja

Vsi modeli omaric

Omarico ustrezno vodoravno namestite na izbranem mestu postavitve. Vratni krili se morata brezhibno stikati in zakleniti.

Omarice za kisline in baze:

- Na steno za omarico pritrdite kotnik, ki preprečuje prevračanje. Omarico potisnite pod kotnik
- Če pritrditev na steno ni mogoča, pritrdite omarico na stavbo skozi njena tla s pomočjo pritrdilnih vložkov.
- Visoke omarice s 4 pomagali za justiranje (tla omarice). Največ 3 kose v višino prestavite lahko za največ 10 mm.

Omarice za skladiščenje jeklenk za stisnjen plin:

- Pritrdilni del trdno spojite s tlemi (2 izvrtini, Ø 15 mm, nožni del) ali s steno (2 izvrtini, Ø 15 mm, zadnja stena zgoraj)
- 4 pomagala za justiranje (tla omarice). Največ 3 kose v višino prestavite lahko za največ 18 mm.

4. Prezračevanje

Mogoča izvedba priključka na tehnični prezračevalni sistem

CS - Návod k použití bezpečnostních skříní

Skříně ke skladování chemikálií, ekologicky závadných materiálů, kyselin a louhů, skříně pro skladování tlakových plynových lahví

1. Účel použití

Všechny skříně nejsou vhodné ke skladování hořlavin

Skříně pro skladování chemikálií

Skříně ke skladování ekologicky závadných kapalin, které znečišťují vodu

Bezpečnostní box – skladování hořlavých kapalin, sprejů apod.

Skříně ke skladování kyselin /louhů – skladování agresivních kapalin

Skříně ke skladování tlakových plynových lahví – skladování tlakových lahví venku

2. Obecné bezpečnostně – technické pokyny

- Dodržujte národní a mezinárodní zákony a předpisy o skladování nebezpečných materiálů a instalaci bezpečnostních skříní
- Používejte skříně pouze v souladu s návodem
- Unikající nebezpečné látky ihned seberte a zlikvidujte
- Dodržujte maximální meze (skladovaná množství, zatížení, apod.)
- Konstrukční změny produktu nejsou dovoleny

3. Instalace/Podmínky instalace/Funkční zkouška

Všechny modely skříní

Stanovte konečné umístění skříně a ustavte ji ve vodorovné poloze. Skříněky musíte řádně uzavřít a zamknout.

Skříně ke skladování kyselin a louhů:

- Upevněte na stěnu za skříně úhelník proti převrácení. Nasuňte skříně pod úhelník
- Upevnění ke stěně není možné, skříně spojte na dně skříně s podkladem hmoždinkami
- Vysoké skříně se 4 pomůckami k zajištění (dno skříně). Max. 3 ks na výšku a přestavení o max. 10 mm

Skříně ke skladování tlakových plynových lahví:

- Upevnění k podlaze (2 otvory, ø15 mm, patka) nebo ke stěně (2 otvory ø15 mm, zadní stěna nahoře), pevné připojení
- 4 přípravky k nastavení (dno skříně). Max. 3 ks na výšku a přestavení o max. 18 mm

4. Vetrání

Možnost připojení k technickému systému odvodu odpadního vzduchu

TR - Kullanım Kılavuzu Emniyet Dolapları

Kimyasal, çevresel ve asit ve baz dolapları, basınçlı gaz tüpü dolapları

1. Kullanım amacı

Dolapların hepsi yanıcı sıvıların depolanması için uygun değildir
Kimyasal dolaplar- kimyasalların depolanması
Çevresel dolaplar - su kirleticisi sıvıların depolanması
Emniyet kutusu - yanıcı sıvıların, sprey kutuların, vs. depolanması
Asit/Baz dolapları - Aşındırıcı sıvıların depolanması
Basınçlı gaz tüpü dolapları – Basınçlı gaz tüplerinin açık alanda yerleştirilmesi

2. Genel güvenlik uyarıları

- Tehlikeli maddelerin depolanması ve emniyet dolaplarının kurulumuyla ilgili ulusal/uluslararası yasalar ve talimatlar
- Dolabı yalnızca bilgilendirme yapıldıktan sonra kullanın
- Sızan tehlikeli maddeler hemen toplanıp uzaklaştırılmalıdır.
- Maksimum sınırlara (depolama miktarı, yükler, vs.) dikkat edin
- Ürün üzerinde yapısal değişikliklerin yapılması yasaktır

3. Kurulum/Kurulum Koşulları/İşlev Kontrolü

Bütün Dolap Modelleri

Dolabı nihai kurulum yerine yatay kurun. Kapılar sorunsuzca kapanıp kilitlenmelidir.

Asit ve baz dolapları:

- Dolabın arkasındaki duvara devrilme önleyici dirseği sabitleyin. Dolabı dirseğin altına itin.
- Duvara sabitleme mümkün değilse dolabı dolap zemininden binaya dübelle sabitleyin
- Yüksek dolapları 4 ayarlama desteği ile (dolap zemini). Maks. 3 adet yüksekliğe göre maks. 10 mm aralıkla ayarlayın

Basınçlı gaz tüpü dolapları:

- Zemine sabitleme (2 delik, Ø15 mm, ayak parçası) veya duvara (2 delik, Ø15 mm, arka duvar yukarıda) sıkıca bağlayın
- 4 ayar desteği (dolap zemini). Maks. 3 adet yüksekliğe göre maks. 18 mm aralıkla ayarlayın

4. Havalandırma

Teknik bir hava tahliye sistemine bağlantı mümkündür

HU - Biztonsági szekrények kezelési útmutatója

Vegyszertároló-, környezetvédelmi-, sav- és lúgtároló szekrények, nyomásos gázpalack-tároló szekrények

1. Alkalmazási cél

Egyik szekrény sem alkalmas éghető folyadékok tárolására

Vegyszertároló szekrények – vegyszerek tárolásához

Környezetvédelmi szekrények – vizeket veszélyeztető folyadékok tárolásához

Biztonsági láda – éghető folyadékok, permetező flakonok stb. tárolásához.

Sav- / lúgtároló szekrények – vegyileg aktív folyadékok tárolásához

Nyomásos gázpalack-tároló szekrények – nyomásos gázpalackok szabadban történő felállításához

2. Általános biztonságtechnikai útmutatások

- A veszélyes anyagok tárolására és a biztonsági szekrények felállítására vonatkozó országos/nemzetközi törvényeket és előírásokat tartsa meg
- a szekrényt csak betanítás után használja
- a kilépo veszélyes anyagokat azonnal fogja fel és távolítsa el.
- a maximális határértékekre (tárolandó mennyiségekre, terhelésekre stb.) figyeljen
- az építetonek tilos bármit is megváltoztatni a terméken

3. Felállítás / felállítási feltételek / működésvizsgálat

Valamennyi szekrénymodellnél

A szekrény felállításának végleges helyét igazítsa vízszintbe. Az ajtóknak kifogástalanul kell csukódniuk és reteszelődniük.

Sav- és lúgtároló szekrények:

- A dőlésvédő szögvasat erősítse fel a falra a szekrény mögött. A szekrényt tolja a szögvas alá
- Ha nincs mód a szögvas falon történő felerősítésére, tiplikkel erősítse hozzá a szekrény fenekét az épülethez
- A magas szekrényeket 4 szabályozó segédeszköz segítségével (szekrény fenekén). Max. 3 darab magasságát állítsa át max. 10 mm-rel

Nyomásos gázpalack-tároló szekrények:

- A rögzítést szorosan kösse össze a padlóval (2 db ø15 mm-es furattal, lábrész) vagy fallal (2 db ø15 mm-es furattal, a hátfalon felül)
- 4 db szabályozó segédeszköz segítségével (szekrény fenekén). Max. 3 darab magasságát állítsa át max. 18 mm-rel

4. Szellozés

Műszaki levegőelvezető rendszerre csatlakoztatható

ZH - 安全柜使用说明书

化学药品、环保、酸和碱储藏柜，压缩气瓶柜

1. 用途

所有储藏柜都不适用于储藏易燃液体
化学药品储藏柜 - 储藏化学药品（不zur）
环保储藏柜 - 储藏会污染水的液体
安全柜 - 储藏易燃液体、喷罐等
酸/碱储藏柜 - 储藏腐蚀性液体
压缩气瓶柜 - 在露天中放置压缩气瓶

2. 一般安全技术提示

遵守有关储藏危险品和放置安全柜的国家/国际法律和规章
只根据命令使用安全柜
必须迅速收集和除去泄漏的危险品
遵守最高限(储藏量、负荷等)
本安全柜不不适用于储存腐蚀性化学药品
严禁改动产品的结构

3. 安放/ 安放条件/检查功能

全部安全柜型号
把安全柜水平安放在最终位置上。 门必须容易关闭锁定。

酸和碱储藏柜

把防止倾倒的角铁**固定**到柜子后面的墙壁上。把柜子推放到角铁下方
不能够固定在墙壁上，柜子使用销钉通过柜底和房子连在一起。
高柜具有4个调节装置(柜底)。最多有3个可以在高度上最大调节10 mm

压缩气瓶柜

固定在地面上(2个孔, ø15 mm, 柜脚)或固定在墙上(2个孔, ø15 mm, 背侧上部)
4个调节装置(柜底)。最多有3个可以在高度上最大调节18 mm
技术数据
技术数据请参见英语使用说明书

4. 通风

可以连接到强制排气系统上
进气和排气支架位置、建议换气速率/压力损失等请参见英语使用说明书

JA - 安全保管庫 使用説明書

化学物質用、環境制御用、酸・アルカリ性薬品用、高压ガス容器用保管キャビネット

1. 用途

すべてのキャビネットは可燃性液体の保管には適していません。

化学物質キャビネット - 化学物質の保管に

環境制御キャビネット - 水質汚染性液体の保管に

安全キャビネット - 可燃溶液、スプレー缶などの保管に

酸・アルカリ性薬品キャビネット - 腐食性液体の保管に

高压ガス容器キャビネット - 高压ガス容器の屋外の設置に

2. 一般注意事項

- 安全保管庫を使用する際の危険物の保管に関する国内・海外の法令および、規定に注意してください。
- 安全保管庫は必ず指示に従って使用してください。
- 危険物が流出した際は即座に収集し排除してください。
- 積載量、負荷量などの許容限度を厳守してください。
- 製品構造上の変更は許可されていません。

3. 配置／設置条件／機能検査

全キャビネットモデルに適用

安全保管庫は最終配置場所に垂直に設置してください。ドアは必ず支障なく開閉と施錠ができるようにしてください。

酸・アルカリ性薬品キャビネット：

- 転倒防止ストッパーをキャビネットの背面の壁に固定してから、キャビネットをストッパーの下にかませます。
- 壁面に固定することはできません、キャビネットの底面と床をネジで接合して固定してください。
- 縦置キャビネットは4個の調整ネジ（キャビネット底面）付き。最高3個のネジを最大10mmまで調整可。

高压ガス容器キャビネット：

- 床（穴2カ所、直径15mm、脚）または、壁（穴2カ所、直径15mm、背面上部）で固定。
- 4個の調整ネジ（キャビネット底面）付き。最高3個のネジを最大18mmまで調整可。

4. 排気 テクニカルデータ

排気技術システムへの接続可。

給排気装置の位置、推薦換気度／空気圧減／テクニカルデータは英語版使用説明をご覧ください。